

Együttműködési megállapodás

A magyar Helyiipari és Városgazdasági Dolgozók Szakszervezete 2000 és a Crna Gora (Montenegro) Köztársaság Kommunális Tevékenységben Dolgozók Ágazati Bizottsága képviselői a két szakszervezet eddigi jó kapcsolataiból, valamint a közös ágazati érdekvédelmi feladataikból kiindulva elhatározták, hogy a jövőben írásban is rögzítik a két fél számára kölcsönösen előnyös együttműködés formáit és feltételeit.

Mindkét fél meggyőződése, hogy a jövő útja a szomszédos országok munkavállalói kapcsolatainak erősítése, a tapasztalatok kölcsönös átadása.

Az együttműködés az eddigi vezetői szintű találkozók rendszeressé tétele mellett különböző szintű, területi és munkahelyi szakszervezeti tisztségviselők (titkárok és bizalmiak), valamint szakszervezeti szakkértők találkozásával, konferenciák rendezésével egészül ki.

Az együttműködés legfontosabb területei:

- a szakszervezetek szervezeti és működési tapasztalatainak kicserélése,
- a szakszervezetek stratégiájának közös áttekintése különös tekintettel a munkaügyi kapcsolatokra ezen belül is a tripartizmusra, a kollektív szerződések megkötésére, a privatizáció egyes kérdéseire,
- oktatási tevékenység összehangolása, illetve kölcsönös segítése (oktatók biztosítása).

Mindkét fél nagy érdeklődést tanúsít az Európai Unió standardok fokozatos átvételére, az ezzel kapcsolatos tapasztalatok kicserélésére. Kiemelten fontosnak tartjuk a négy szabadságjog (a tőke, az áruk, a szolgáltatások, valamint a munkaerő szabad mozgásának) mielőbbi érvényesülését.

Az együttműködés további jelentős területei:

- a munkafeltételek javítása,
- a munkavédelem,
- a szakszervezeti üdültetés,
- a sportolás és kulturális tevékenység továbbfejlesztése.

Mindkét fél fontosnak tartja, hogy az együttműködés során az újfajta szakszervezeti szolgáltatások (önkéntes nyugdíjpénztár, önszegélyező pénztár, alapítvány) működési tapasztalatairól a magyar fél folyamatosan részletes tájékoztatást adjon.

A fenti együttműködést a két fél vezetői a mai napon azzal a feltétellel parafálják.

Bar, 11. IX. 2001



Protokol o saradnji

Predstavnici Sindikata lokalne industrije i gradske privrede Mađarske 2000 i Republičkog odbora Samostalnog sindikata radnika u stambeno-komunalnoj privredi Crne Gore, polazeći od dosadašnje dobre međusobne saradnje, kao i zajedničkih zadataka u odbrani interesa grane koju zastupaju, odlučili su da i pismeno definišu oblike i uslove saradnje od zajedničkog interesa za obje strane.

Obje strane su ubijeđene da budućnost leži u čvršćem povezivanju zaposlenih u međusobno susjednim zemljama, kao i u njihovoj međusobnoj razmjeni iskustava.

Pored redovne saradnje na nivou sindikalnih rukovodstava, potrebno je organizovati susrete i konferencije sindikalnih funkcionera (sekretara i povjerenika) i sindikalnih eksperata na različitim nivoima, iz različitih oblasti i po različitim profesijama.

Oblasti saradnje od posebnog interesa:

- *razmjena iskustava u vezi organizacije i rada sindikata;*
- *zajedničko razmatranje sindikalne strategije, sa posebnim osvrtom na povezivanje u oblasti rada, a u okviru toga, na tripartizam, na zaključivanje kolektivnih ugovora, na pojedine aspekte privatizacije;*
- *usklađivanje obrazovne djelatnosti, odnosno uzajamna podrška u toj oblasti (obezbjedjivanje kadrova).*

Obje strane pridaju veliki značaj postepenom prihvatanju standarda Evropske unije, kao i razmeni iskustava iz te oblasti. Smatraju izuzetno značajnim da se u najkraćem roku obezbijedi ostvarivanje prava na slobodan protok kapitala, robe, usluga i radne snage.

Ostale važne oblasti saradnje:

- *poboljšanje radnih uslova*
- *zaštita na radu*
- *sindikalna odmarališta*
- *razvoj u oblasti sporta i kulture.*

Obje strane smatraju veoma važnim da, u okviru saradnje, mađarska strana detaljno i stalno informiše jugoslovensku stranu o iskustvima u oblasti novih sindikalnih usluga (dobrovoljni penzioni fond, kasa uzajamne pomoći, fondacije).

Ovaj sporazum o međusobnoj saradnji na današnji dan potpisali su rukovodioci sindikata djevu strana.

Bar, 11. septembar 2001.

